

# GAZETA

## DE TRANSILVANIA.

ANUL

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОИЕ.)

AL VII-LEA

N<sup>o</sup> 26.

Brashov, 30. Martie.

1844.

Фачем кьноскьт, кь есемпларе дела 1. Ianuarie пь маї авем съ дьт, чи deskidem авонацие не треї пьтрапе де ан кь кьте 6 fiorini ардїнт.

### TRANSILVANIA.

Клж, 2. Aprilie. Ачеасть кьпиталъ а цьреї поастре не лънгъ тоате мьстрьрїле шї дьпьтрьїле че се фак полициеї локале, тот пь маї поате скьпа де фьрї шї де рьпїторї. Дьпъ Erdélyi Hiradó дн 27. Martie нїще зьгьрї де махала (свьрвьї) веа днтрън вїрт афаръ дн четате; кь еї се афла шї зп ромън богат (съ те мїрї!). Зьгьрїї сїмцїръ кь ла ромън се афлъ вьпїшорї; дечї аще-птънд еї се еасъ ромънъл афаръ, дн прїнсеръ, дн хьцїръ шїл деспоїаръ де тодї ванїї. — Дн трьтїоареа жоїе зп комїсарїї ал полициеї се аскънсе кь треї доровандї днтръо кьрчїмъ дн вїда Мьпънцрьлвї, ка доар ар пьтеа пьне тьна не пеще пьсърї де фьрчї. Комїсарїл ащентъ тоатъ поаптеа, кьнд іатъ кь се івїръ патръ цїгъноїї днкръкцї кь жафьрї, дн карїї не дої дї шї днсгьрдаръ, іар чеїлалдї дої о тьлїръ ла фьгъ; днсъ зп постїліон провинціал се арвккъ ікте не кал шї ажьтат де алдї дої оаменї, прїнсе шї не ал треїлеа цїган ла сатъл Фенеш; ал патрълеа цїган некъзтънд кь е апа рече, се арвккъ дн Сомеш шї кь потъл о скоасе ла кале. Ачещї корвї шїаф цївѣт жька пьпъ акьт рола фоарте вїне, кьчї еї шї пьпъ ачї венїаф шї петречеаф кь септъмъна днтреагъ пела Клж, хрьпїндъсе фоарте вїне, фьръ ка съшї деа не фадъ месерїа, пентръ кь шїдї, цїганъл е гївачїї ла тоате.

### UNGARIA.

Пожон. Дїетал. Дн 28. Martie, ше-дїнда 132 се адънаръ амьеле касе ла зп лок шї се чїтїръ дьбъ к. к. рескрїпте. Дн ачелеаш чел дн тьїї аре датъ дн 29. Февр. а. к. шї ворьеще пентръ реднтръпареа челор 4 цїнзтрьї маї але Трансїлванїеї кь Унгарїа. Кьпрїнсъл лвї не скьрт есте ачеста: Маїест. Са, прекьт арътасе Статьрїлор прїн днзъратъл декрет де 1840, дореще пьпереа дн лъкьраре а арт. 26 дела 1836 (прїн каре се хотъра дн касса днтръпъреї), дар фькьндъсе дн комїсіа кьреїа дї фьсесе днкредїнцатъ ачеастъ лъкьраре, скїмьврьї прїн мьрте шї прїн алте стрьмьтрьї, лъкьрареа ачелеїа с'аф амьнат чеваш; акьт с'аф фькьт челе маї тьлате прегьтїрї шї трьпъл лецївїтїв ва

прїїмї песте пьдїн актеле че і се вор кьвени, ка аша десъвьршїта реднтръпаре съ се фак фьръ днїнедекаре. — Ал доїлеа рескрїпт е дат дн 25. Martie, шї ворьеще (їаръш) деспре релечеа дн кареа ар фї съ се креаскъ не вїторїї прьвчїї пьскьцї дн кьсъторїї местекате. Спре а днцелече маї вїне д. рескрїпт пре днсетпът, кь каса де жос аф черът дела днченът шї кь тот deadїнсъл, ка прьвчїї кьсъторїїлор местекате съ се креаскъ тодї фьръ деосевїре де секс дн релечеа вьрватълвї; дн коптръ Маїест. Са воїеще а лъса едъкаціа прьвчїлор ла свобода днвоїалъ а кьсъторїїлор; іар каса магнадїлор апърънд їнтересъл р. католичїстълвї, се дїне маї тьлат де тьсвремелече веки. Сепсъл преаналтълвї рескрїпт есте ачеста: Ма. Са прїн днзърата ресолъдїе дн 5. Ізліе а. т. кьцета а депьрта дела кьсъторїїї местекадї орї че сїлъ кареа с'ар пьтеа днтродъче асвпра лор прїн врео леде порьвчїтоаре шї а тьптъї львертатеа концїїнцїеї, апъкьндъсе о кале, кареа съ фїе конгльсвїтоаре атът кь догмелече католиче, кьт шї кь але алтор релечї прїїмїте, с'аф чел пьдїн съ пь фїе вьтъмьтоаре. Маїест. Са жьдекъ кь тоатъ грїжа шї ачелеа че Статьрїле ащерпъръ дн касса ачеста прїн репрезентаціа лор дн 8. Ізліе а. т.; днсъ шї дьпъ ачестеа деклареазъ дн поф, кь М. Са пь се поате днвої кь пїчї о леде, кареа орї шї дн че кїп ар дндатора не чїпешаш а лъбра дн контра днвцъдътрьїлор релечеї сале шї каре ар фаче сїлъ концїїнцїеї свфлетълвї. Дечї де шї Маїест. Са днпърътеаскъ се дїне кь тоатъ тьрїа де релечеа католикъ, тотъшї, дьпъ че рекъноаще кьткъ атът дн прївїнда львертъдїеї кьцетълвї, кьт шї дн ачелор атїнсе дн ресолъдїе, треьвїе съ стеа о десъвьршїтїе егалїтате де дрептърї ла крещереа релечїоасъ а прьвчїлор пьскьцї дн релечїї местекате, дореще ка дїета днкъ съ кьноаскъ, кьткъ пьрїдїле аф дрїтъл ка дн прївїнда крещереї прьвчїлор съ факъ днвоїелїї словодече дн скрїс с'аф дн гьръ шї ка пьзїреа зпор асеменеа днвоїелїї съ се днкреадъ ла вьна кредїнцъ але ресектївелор пьрїдї коптръгьтоаре, фьръ ка ачелеаш (пьрїдї) съ поатъ фї сїлїте с'аф не калеа ледеї, с'аф не чеа полїтїкъ ла днплїїреа фькьтелор фьгьдїелї. М. С. кре-



тѣл Domn аѣ ростѣт кѣтрѣ Адѣнаре ачесте кѣвѣнте:

„Сѣптем кѣпоскѣторѣ кѣтрѣ персоанеле ѣскѣлѣте дп ачест адрес пентрѣ дпоѣреа зпор дпкредѣндѣтрѣ, де ла каре атѣрпѣ чѣнстѣреа неатѣлѣ молдовенеск шѣ ферѣчѣреа патриѣѣ поастрѣ. Дпчепѣнд де ла Преосѣнѣнѣнѣа-Воастрѣ, тѣлдегѣтѣм фѣенѣе-кѣтрѣвѣа воер депѣтат дп деосевѣ дп прѣвѣреа армонѣѣѣ каре аѣ пре-зѣдѣнт ла сеанѣеле Адѣнѣреѣ, шѣ дп прѣвѣреа дпцѣлентелор ѣспрѣвѣ ведѣте прѣн актѣрѣле сале. Дп ачестѣ сесѣе маѣ кѣ осевѣре аѣ вреднѣчѣт Адѣнареа респектѣл шѣ драгостеа челор дпн преѣнѣт вѣедѣвѣторѣ, шѣ де вѣѣторѣме се ва чѣнстѣ поменѣреа еѣ прекѣтм се кѣвѣне кѣцѣетѣрѣлор шѣ фантелор челор дпѣвѣнѣтѣдѣте. Трѣста соартѣ а мѣѣ де сѣфлѣте с'аѣ преѣѣкѣт дпн сѣферѣре дп прѣѣндѣ, гласѣрѣле тѣнѣтѣвѣдѣлор де ровѣе вор дптовѣрѣшѣ вѣне-ле кѣвѣнѣтѣрѣ лѣкѣвѣторѣлор де прѣн тѣндѣ; дп зпѣре вор дпѣлда пѣргѣ де лавѣдѣ кѣтрѣ черѣ вѣзѣндѣсе кѣетамѣѣ а се дппѣртѣшѣ де ачелеашѣ дренѣтѣрѣ ка шѣ чевалалѣѣ пѣтѣнѣтенѣ а Молдавѣѣѣ: „*Πάντες γὰρ ὑμεῖς εἰς ἐς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.*“

Прекѣтм о апѣ лѣмпѣде кѣрѣе лѣнѣ шѣ дпвѣонатѣ дпн зп ѣзвор неѣтѣлѣзѣрат, асемѣне прѣѣнѣчоасе резѣлтатѣрѣ дѣреазѣ дпн армонѣа шѣ вѣна дпѣелеѣере, каре знеск не адѣнаре кѣ Domnѣторѣла еѣ. Дпкѣт ачестѣ сѣдѣнтѣ легѣтѣрѣ се ва пѣзѣ кѣ дпнѣреѣнѣе, пѣ поате фѣ дпдѣоалѣ кѣ ферѣчѣреа ва одрѣслѣ дп спорѣре.

Преѣвѣнд кѣцѣетѣрѣле ачелор че се вѣкѣрѣ де пропѣшѣреа овѣщескѣлѣѣ вѣне, афлѣ респлѣтѣреа зпор трѣднѣче дпдѣлетнѣчѣрѣ дп вѣнѣтѣ вроѣндѣ а ѣвѣдѣлор мѣѣ компатрѣоѣѣ. Ачесте сѣндѣрѣѣ, а кѣрѣора дпрѣвѣрѣре де вѣне фѣкѣтоаре аѣ кѣпрѣнс ѣнѣмѣле ачелор тѣлѣѣ, пофѣтѣм не воерѣ депѣтаѣѣ аѣ цѣнѣтѣрѣлор ка сѣ лѣ дппѣртѣшаскѣ дпкредѣндѣторѣлор D. Сале кѣ дпоѣреа а прѣѣнѣдѣѣ шѣ а драгостѣѣ Ноастрѣ ачѣѣ пѣрѣнѣтѣѣ кѣтрѣ тоѣѣ Dлор.“

Ла ачесте кѣвѣнте, ростѣте кѣ о дпдѣѣошѣре вѣе, Адѣнареа аѣ дпоѣт септѣментеле сале де драгосте респектѣвоасѣ пентрѣ Д. С.

## Chronica.

Рѣсѣа. Дела хотарѣ 4. Мартѣе. Дѣпѣт скрѣсѣорѣ венѣте дела Петерсѣзѣрг, аколо се аратѣ о таре скѣрѣвѣре дпнѣре чеѣ тарѣ, дпн прѣчѣнѣт кѣ дпн Англѣа с'аѣ фѣкѣт ѣрѣшѣ тѣлѣте дпчѣркѣрѣ нѣѣ де а проведѣеа не вѣтежѣѣ Черкасѣенѣ кѣ арме, пѣлѣверѣ шѣ алѣе фелѣзѣрѣ де мѣнѣѣѣе. Мѣскалѣѣ зѣк, кѣ енглѣзѣѣ кѣ ачѣаста ватѣтѣт дрѣтѣл неатѣрѣлор шѣ пѣлѣт шѣ дп рапортѣрѣле офѣчѣале рѣсѣѣѣ се вѣдѣенѣе неѣтѣлѣдѣтѣреа лор. Енглѣзѣѣ дпсѣ зѣк, нѣѣ сѣптем неѣгѣсторѣ шѣ не вѣндѣт тот фелѣл де тарѣф ла орѣ шѣ чѣне пѣтѣт. Дп адеѣвѣр арме енглѣзѣѣѣ аѣ шѣ араѣвѣ лѣѣ Абд-Ел Кадѣр дпн Афрѣка шѣ спанѣолѣѣ ш. а., ва кѣар мѣскалѣлор ле фак енглѣзѣѣ маѣ дп тот анѣл корѣвѣѣ де рѣсѣоѣѣ, тѣнѣвѣрѣ ш. а., не каре ле трѣмѣт ка тарѣф прѣн Дарданѣле. С'аѣ афлат, кѣ кѣ тоатѣ стрѣнѣса влокаѣѣ че дпн мѣскалѣѣ дп тареа неагрѣ де кѣтрѣ Казкас,

тотѣш кѣтева корѣвѣѣ енглѣзе фѣсерѣ дп старе а шѣ дескѣрка мѣнѣѣѣа не дѣртѣѣ. Ачѣаста нѣ ѣ нѣчѣ о мѣраре дпн ѣкѣѣ ачелѣвѣа, каре кѣпоашѣе атѣт кѣражѣл чел таре шѣ гѣвѣчѣѣа тѣрѣнарѣлор енглѣзѣѣ, кѣт шѣ форма чеа зѣшоарѣ а корѣвѣѣлор енглѣзе маѣ нѣчѣѣ, каре фѣз кѣ о ѣдѣеалѣ неспѣзѣсѣ, дпн кѣт грелеле корѣвѣѣ рѣсѣѣѣ нѣ сѣнт дпн старе нѣчѣ одатѣ де а ле ажѣнѣе. Адѣогѣтм ла ачѣаста, кѣ Чеченѣѣѣ аѣ дѣрѣжмат тоате ачелеа фортѣреѣе, не каре ле зѣдѣсерѣ тѣскалѣѣ ла анѣл 1840 спре а пѣзѣ дпн трѣнѣселе цѣртѣѣ тѣрѣѣ. Се спѣне ка лѣкрѣ сѣгѣр, кѣткѣ маѣ де кѣрѣнд ѣарѣш се афлѣ енглѣзѣѣ дпн Казкасѣѣ, карѣѣ се сѣлеск а зпѣ не мѣнѣтенѣ дпнѣре сѣне, шѣ аѣ дпкѣража ла дпнѣренѣндѣрѣ тарѣ овѣенѣѣѣ. Мѣскалѣѣ зѣк ла ачестеа, кѣ енглѣзѣѣ аѣ ѣнѣтерес таре а ажѣта не черкасѣенѣѣ, дпн прѣчѣнѣт кѣ сѣнт дпнгрѣжаѣѣ пентрѣ негѣоѣѣл лор чел дпнѣнс не карѣл поартѣ дпн лѣзѣнѣтрѣл Асѣѣѣ. Се поате преа лесне, кѣ енглѣзѣѣ дпн кѣт вор фѣ пѣртѣнд асемѣнеа фрѣкѣт, шѣ нѣѣ кѣпоашѣет кѣвѣнтеле дѣенералѣлѣѣ рѣсѣск Јермолоф, кареле маѣ нѣнѣте де а фѣ реѣѣетам дпн Казкас, зѣсесе: пентрѣ ка рѣшѣѣ сѣ сѣзѣжѣе Казкасѣл, се чер 50 де анѣ; еѣ дпсѣ тревѣѣе сѣ аѣвѣт, шѣ вор авѣа ачест дрѣтм кѣтрѣ Асѣа чѣнѣтралѣ, де ѣар костѣсѣ орѣ шѣ кѣт де тѣлѣт.

(Gazeta de Colonia шѣ Gaz. Шпѣв. de Азгсѣв.)

Вѣлна, 12. Мартѣе. Равѣнѣѣ дпн гѣвернѣеле рѣсѣѣѣ пентрѣ ка сѣ аватѣ не вѣѣторѣѣ тоате прѣчѣнѣле де прѣгонѣре порнѣтѣ асѣпра еврейлор, аѣ пѣзѣлѣкат дпн сѣнагоаѣеле лор зрѣнѣтоареа аѣзрѣанѣе: „Тот ѣзраѣлѣтеанѣл каре аѣ трекѣт де 13 анѣ шѣ тоатѣ ѣзраѣлѣтеана, кареа аѣ трекѣт де 12 анѣ, фѣкѣндѣсе вѣновадѣ ла преварѣкаѣѣ де контраѣанѣт, сѣ казѣ сѣнт апатѣта чеа таре а сѣнагоаѣеѣ.“ Зрѣнѣтѣрѣле апатѣтеѣ вор фѣ, кѣ кѣ асемѣнеа еврей преварѣкаѣѣ се ва прекѣртма тѣтѣт комѣнѣкаѣѣа сѣнт амерѣндѣареа ачелеѣашѣ апатѣте асѣпра ачелора, карѣѣ н'ар пѣзѣ ачѣастѣ тѣсѣрѣт, с'аѣ карѣѣ н'ар арѣта не преварѣкаѣѣѣ. Се кѣвѣне а шѣ, кѣ еврейѣ поартѣ о гроазѣ фѣоарте таре де апатѣта сѣнагоаѣеѣ; Сѣверѣа шѣ вѣтаѣа чеа де тоарте кѣ кѣтѣа нѣ ле дпсѣфлѣт лор фрѣкѣт аша таре, ка „херѣтѣл“ равѣнѣлор.

(Gaz. de Франкѣзѣрт.)

Франѣа. Парѣс, 19. Мартѣе. Прѣн ордонанѣѣ рѣгалѣ дпн 17. Мартѣе есте кѣетам ла арме шѣ рѣстѣл де 16,000 остаѣшѣ дпн конскрѣереа фѣкѣтѣ ла 1842. Старѣеа ефѣктѣвѣт де актм а армѣѣѣ Франѣезѣе есте нѣтмаѣ де 355. тѣѣ, дпн каре 75 тѣѣ се афлѣ ла Алѣр шѣ 20 тѣѣ сѣнт словѣзѣдѣѣ не акасѣ не термѣн нехѣтѣрѣѣт. Трѣнѣеле де ресерѣвѣ факѣ 70,740, адекѣ 51,820 солдаѣѣ вѣтрѣнѣшѣ 19,920 остаѣшѣ тѣнерѣѣ. Дпн сѣтѣеле ачестеа нѣ се сокѣтеск чеѣ 80 тѣѣ конскрѣѣшѣ дпн а. тр. 1743, карѣѣ нѣтмаѣ дпн Ізлѣе ал ачестѣѣ ан се вор оргѣнѣза. — Дѣпѣт фѣѣле мѣнѣстерѣале Франѣозѣѣ вор фаче естѣмп дѣѣт лагѣре (метѣреѣе), зпѣл ла Мѣг шѣ алѣл ла Bordeaux сѣнт комѣнда дѣчеѣ де Nemours

Дѣсѣватѣрѣле адѣнѣтѣреѣ наѣѣонале дпн Греѣчѣа кѣрсе дпн казѣса зрѣнѣреѣ ла трѣн дпн фамѣлѣа реѣелѣвѣ Ото дѣпѣ дренѣтѣл дпнѣѣѣѣ наѣщѣрѣѣ шѣ кѣ конѣдѣѣе де а пѣтѣеа зрѣна ла трѣн

